Comune di Pesaro

DIVIETO DI ACCESSO ALLE PERSONE

GEMEINDE PESARO

DER ZUTRITT IST FUR PERSONEN VERBOTEN

MUNICIPALITE DE PESARO

ACCES INTERDET AUX PERSONNES

CITY OF PESARO

ACCESS DENIED TO PEOPLE

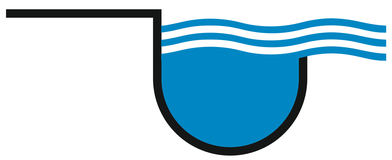
Comune di Pesaro

ATTENZIONE: pericolo a causa della presenza di buche profonde e avvallamenti

WARNING: hazardous deep holes and depressions

ATTENTION: danger dû à la présence de trous profonds et le dépressions

ACHTUNG: Gefhr aufgrund tiefer löcher und Mulden



buche profonde, servirsi del ponte

deep holes, use the bridge

tiefe löcher, die brücke benutze

Comune di Pesaro

Ai sensi dell'art. 2, comma 2, lettera d), del Regolamento Norme sull'utilizzazione del litorale demaniale marittimoperfinalitáturisticheericreative,approvatocondeliberadiC.C.n.97del28.05.2002.

È VIETATO

tirare a secco barche o natanti in genere al di fuori dei casi e delle aree indicati dall'autoritá marittima competente, fatta eccezione per quelli destinati alnoleggioioalleoperazionidiassistenzaesalvataggiodeibagnanti.

L'inosservanza della prescrizione di cui sopra, salvo che il fatto non costituisca un più grave reato, comporterá, ai sensi dell'art. 1164 del Codice della Navigazione, l'irrogazione della sanzione amministrativa da euro 1032,91 a euro 3098,74.

Nach im Gemeinderatsbeschiuss Nr. 97 von 28.05.2002 bewilligten Art. 2, Komma2, Buchstabe d) der Vorschriftenzur Benutzung derstaatseigenen Meereküste, ist

ES VERBOTEN

Boote oder Wasserfahrzeuge im Allgemeinen ans Land zu ziehen, es sei denn eshandelt sic hum die Falle und Bereiche, die von der zuständigen Seebehòrde angegeben sind. Ausgenommen sind jene Fahrzeuge, die fùr den Verleih be stimmt sind oder fiir die Rettungs und HilfsmaBnahmen fiir die Badegáste wahrendderBadesaison.

Die Nichtbeachtung der oben genannten Vorschrift wird, soweit kein schwerwiegenderes Vergehen vorliegt, gemaf Artikel 1164 des Navigationskodex die Verh&ngung einer Ordnungsstrafe zwishen Euro 1032,91 und Euro 3098,74mitsichbringen.

In compliance wit art. 2, commaz2, letter d) of the Standard Regulations on the use of the state-owned maritimeshoreereas,approvedwithT.C.resolutionno.97ofMay28.2002

IT IS PROHIBITED

To beach boats or floating crafts in general on shore except in the cases and in the areas indicated by the competent maritime authorities, except for rented boats and crafts or those used for assistance and emergency operationsbylifeguardduringthebathingseason.

The failure to observe the above prescriptions, unless the action constitutes a more svere, infraction, shall resultinanadministrativefinefromEuro1032,91toEuro3098,74,undearticle1164oftheNavigatioCode.

Aux termes de l'art. 2, alinéa 2, lettre d), du Règlement des Normes sur l'utilisation du littoral domanial maritime,approuvéavecledélibérédeC.C.n.97du28.05.2002

IL EST INTERDIT

De tirer sur le rivage les barques ou autres embarcations en général, en dehors des cas et des zones indiqués par les autorités maritimes compétentes, á L'exceptiondecellesdestinéesálalocationouauxopérationsd'assistanceetdesauvetagedesbaigneurspendantlasaisonbalnéaire.

La non observation de la prescription susmentionnée infligera, aux termes de l'article 1164 du Code de la Navigation, et á condition que le fait ne constitue pas un délit plus grave, l sanction administrative de 1032,91toeurosá3098,74 euros.

Comune di Pesaro

Comune di Pesaro Il Responsabile del Servizio Patrimonio Vista la propria ordinanza n.1103/2010

AVVERTE

Che la pubblica fruizione della presente spiaggia è limitata a 100 m lineari dalla piazzola cementata verso Nord-Ovest direzione Vallugola e a 150 m lineari verso Sud-Est direzione Pesaro ad una distanza di 15 metri dal piede del versante.

Municipality of Pesaro The Manager of the Public Property Office In consideration of the Municipality decree n.1103/2010

NOTIFIES

That the free use of this beach is limited to 100 linear meters from the area in cement facing north-east towards Vallugola and 150 linear meters facing south-east towards Pesaro at a distance of 15 meters from the foot of the mountainside.

Gemeinde Pesaro Der Verantwortliche des Gemeinschaftsverm Ogensamtes

WEIST

angesichts der Anordnung Nr. 1103/2010 darauf hin dass die Offentliche Nutzung des vorliegenden Strandes auf 100 Laufmeter von der zementierten Zone Richtung Nord-Western Vallugola and auf 150 Laufmeter Richtung Slid-Osten Pesaro sowie auf einen Abstand von 15 Metern ab dem Full des Abhangs begrenzt ist.

Mairie de Pesaro Le Responsable du Service Patrimoine Vu l'arrete n.1103/2010

AVERTIT

que l'usage public de cette plage est limite a 100 m lineaires depuis l'espace cemente vers Nord-Ouest direction Vallugola et a 150 m lineaires vers Sud-Est direction Pesaro a une distance de 15 metres des pieds du versant.

Comune di Pesaro

ATTENZIONE

Balneazione non sicura per mancanza di apposito servizio di salvataggio.

ATTENZIONE!

Limite acque interdette alla navigazione (mt. 300 dalla costa) non segnalato.

ATTENZIONE!

Limite acque sicure (- 1.00 mt.) non segnalato.

VORSICHT!

Keine badesichereit mangels rettungsdienst.

VORSICHT!

Die schiffahrtisgrenze (300 meter von der kueste) ist nicht angezeigt.

ACHTUNG!

Wassersicherhett grenze (- 1.00 mt.) nicht angezeigt.

CAUTION!

Bathing not safe for lack of rescue service.

CAUTION!

The waterway limit (300 mt. from the coast) is not indicated.

WARNING!

Safe waters limit (- 1.00 mt.) not signalled.

ATTENTION!

Baignade pas sure par manque de service de sauvetage.

ATTENTION!

Manque de signal pour limite des eaux interdites a la navigation (300 mt. de la cote).

ATTENTION!

Limite eaux sures (- 1.00 mt.) pas signalee.

Comune di Pesaro

Aisensi dell'art. 2, comma 2, lettera a), del Regolamento Norme sull'utilizzazione del litorale demaniale marittimo, approvato con delibera di C.C. n. 97 del 28.05.2002, durante lastagione balneare (1Aprile - 30Settembre)

E' VIETATO

INTRODURRE CANI O ALTRI ANIMALI SULL'ARENILE

L'inosservanza della prescrizione di cui sopra, salvo che il fatto non costituisca un più grave reato, comporterá, ai sensi dell'articolo 1164 del Codice della Navigazione, l'irrogazione della sanzione amministrativa da euro 1032,91 a euro 3098,74.

Nach im Gemeinderatsbeschluss Nr.97 vom 28.05.2002 bewilligten Art.2, Komma 2, Buchstabe a) der Vorschriften zur Benutzung der staatseigenen Meereskiste, ist es wéahrendder Badesaison (1.April - 30.September)

VERBOTEN

HUNDE ODER ANDERE TIERE AUF DEN ANDSTRAND ZU FUHREN

Die Nicht beachtung der obengenannten Vorschriftwird, so weitkein schwer wiegenderes Vergehen vorliegt, gemaf Artikel 1164 des Navi gationskodex die Verhángung einer Ordnungsstrafezwischen Euro 1032,91 und Euro 3098,74 mitsich bringen.

In compliance with art.2, comma2, letter a) of the Standard Regulations on the use of the state-owned maritimes hore areas, approved withT.C.resolutionno.97 of May 28, 2002 during bathing season (1April - 30September)

IT IS PROHIBITED

TO BRING DOGS OR OTHER ANIMALS ONTO THE BEACH

The failure to observe the above prescriptions, unless the action constitutes a more severe infraction, shall result in an administrative fine from Euro 1,032.91 to 3,098.74, under article 1164 of the Navigation Code.

Aux termes del'art.2, a linéa 2, lettre a), du Règlement des Normes sur l'utilisation du littoral domanial maritime, approuvé avec le délibéré de C.C. n. 97 du 28.05.2002 pendant la saison balnéaire (1 avril - 30 septembre)

IL EST INTERDIT

D'INTRODUIRE LES CHIENS OU AUTRES ANIMAUX SUR LA PLAGE

La non observation de la prescription sus mentionnée infligera, auxtermes de l'article 1164 du Code de la Navigation, etá condition que le faitne constitue pas un délit plus grave, lasanction administrative de 1032,91 euros á 3098,74 euros.